

Codul de conduită DB

pentru parteneri de afaceri

Scopul codului de conduită DB pentru parteneri de afaceri

În acest cod de conduită DB pentru parteneri de afaceri, concernul Deutsche Bahn (concernul DB) și-a stabilit cerințele și principiile în colaborarea cu partenerii săi de afaceri, în special în ceea ce privește respectarea standardelor etice, a legislației aplicabile și integritatea. Parteneri de afaceri sunt toate societățile care nu aparțin concernului DB și de la care concernul DB achiziționează bunuri și servicii. Aceștia pot fi spre exemplu furnizori, consultanți, reprezentanți, alți furnizori de marfă și prestatori de servicii, etc. Concernul DB așteaptă din partea partenerilor săi de afaceri ca aceștia să implementeze și să respecte în întreaga lume principiile prezentate în acest cod de conduită DB pentru parteneri de afaceri în toate domeniile de afaceri.

01 Principii generale

Concernul DB se distinge prin sustenabilitate și s-a obligat față de Națiunile Unite să respecte cele zece principii ale UN Global Compact. Succesul economic și comportamentul social responsabil nu reprezintă o contradicție - ele se condiționează reciproc. Comportamentul sustenabil și responsabil reprezintă pentru noi un principiu important în colaborarea cu partenerii noștri de afaceri.

Prin urmare, ne așteptăm de la partenerii noștri de afacere

- sa-si desfasoare activitatile de business onest, prin respectarea dispozițiilor legale aplicabile, mai ales cele privitoare la drepturile umane, inclusiv la principalele acte normative de lucru ale Organizației Internaționale a Muncii (OIM), dispozițiile legale pentru combaterea corupției, protecția datelor personale, concurența, cartelele și protecția mediului și
- sa depuna eforturi pentru că principiile prevăzute în acest Cod de conduită DB pentru parteneri de afaceri să fie respectate și de catre partenerii sai de afaceri și sa-i stimuleze a acționa corespunzator
- sa actioneze cinstit, responsabil și corect.

* Utilizăm de regulă termeni neutri din punct de vedere al genului. Unde acest lucru nu a fost posibil sau era afectată lizibilitatea, forma masculină o include pe cea feminină, de ex. cuvântul angajați se referă și la angajate.

02 **Responsabilitatea socială a partenerilor noștri de afaceri**

Suntem convinși că responsabilitatea socială este un factor esențial pentru succesul pe termen lung al societății noastre, fiind astfel o componentă indispensabilă a managementului nostru bazat pe valoare. De aceea așteptăm din partea partenerilor noștri de afaceri să își conducă acțiunile după următoarele principii:

Drepturile omului	Partenerii noștri de afaceri respectă drepturile omului recunoscute.
Munca copiilor	Partenerii noștri de afaceri resping categoric munca copiilor și respectă prevederile legale aplicabile legate de interzicerea muncii copiilor (convențiile OIM nr.138 și 182).
Munca forțată	Partenerilor noștri de afaceri le este interzis să aplice sau să tolereze orice formă de muncă sub raporturi de sclavie, muncă forțată sau obligată, iobăgie, trafic de persoane sau muncă involuntară. Acestia asigură că angajații lor nu sunt supuși unei atitudini inumane sau degradante, a unor pedepse fizice sau de altă natură (convențiile OIM nr. 29 și 105).
Posibilități egale / diversitate	Partenerii noștri de afaceri promovează diversitatea în cadrul propriei companii și nu tolerează discriminarea în angajarea sau recrutarea unor salariați (convențiile OIM nr. 100 și 111).
Libertatea pentru organizarea unor ședințe / dreptul la negociere colectivă	Partenerii de afaceri ai Grupului DB respectă libertatea de organizare a ședințelor și formarea grupurilor de interese de către angajații săi și susțin protecția drepturilor acestora în cadrul unităților de producție. Totodată, ei respectă dreptul angajaților de a alege liber reprezentanții săi și a purta negocieri colective (convențiile OIM nr. 87 și 98).
Siguranța / sanatatea și securitatea în muncă	Siguranța și sănătatea angajaților reprezintă cea mai mare prioritate, fiind una dintre cele mai mari valori ale partenerilor noștri de afaceri. Acestia asigură un mediu de lucru sigur și sănătos, calificare privind siguranța muncii și garantează siguranța produselor și serviciilor sale. În plus, partenerii de afaceri reduc la minim sau elimină toate sursele de pericole din mediul de lucru, dacă acestea există, pe baza nivelului general de cunoștințe din domeniul siguranței și protecției sănătății în sectorul industrial respectiv.
Protecția mediului	Partenerii noștri de afaceri respectă standardele aplicabile privind mediul înconjurător și sprijină principiile de dezvoltare durabilă și protecția mediului ca o valoare în practica lor de afaceri. Acestia întreprind măsuri eficiente care dovedesc responsabilitatea lor privind mediul înconjurător.
Remunerare	Partenerii noștri de afaceri remunerează corespunzător munca prestată de angajații săi în conformitate cu legile și standardele industriale în vigoare.
Program de lucru	Partenerii noștri de afaceri respectă legile și standardele industriale aplicabile.
Raporturi de muncă regulate	În măsură în care este posibil, munca trebuie prestată în baza unui contract de muncă așa cum este prevăzut de legislația națională și standardele industriale.
Protecția datelor	Partenerii noștri de afaceri respectă toate legile în vigoare cu privire la protecția datelor personale, în special cele ale angajaților, partenerilor săi de afaceri și clienților.

03 **Anticorupție**

Concernul DB nu tolerează actele de corupție sau alte practici necinstite în afaceri. Transparența și sinceritatea sunt condiții de bază pentru concernul DB pentru a asigura încrederea și credibilitatea în activitatea comercială și în relație cu partenerii de afaceri.

Corupția	Partenerii noștri de afaceri nu tolerează nici o formă de corupție sau savarsirea de infracțiuni economice din partea angajaților săi în domeniul livrărilor, etc.
-----------------	--

Consultanți / Agenți / Intermediari	Remunerarea consultanților, agenților și a altor intermediari nu vor servi la acordarea de avantaje necuvenite partenerilor de afaceri, clienților sau altor terți. Partenerii noștri de afaceri își aleg consultanții, agenții și alți intermediari cu atenție, după criteriile de compatibilitate.
Evitarea conflictelor de interese	Partenerii noștri de afaceri vor evita conflictele de interese care pot conduce la riscuri de corupție.
Invitații și cadouri	În legătură cu activitatea pentru concernul DB, partenerii noștri de afaceri acceptă sau adresează invitații doar dacă acestea sunt rezonabile și nu cu scopul de a avea ca urmare contraprestații nepermise sau alte favoruri și fără a încălca legislația aplicabilă (în special legi anitcorupție). Același lucru este valabil în cazul acceptării sau acordării de cadouri, alte atenții sau beneficii de orice natura.
Conduita față de funcționarii publici	Partenerii noștri de afaceri nu tolerează nicio formă de beneficii tangibile și intangibile interzise prin lege (inclusiv oferirea acestora) către funcționari publici sau persoane similare acestora (indiferent dacă se întâmplă mijlocit sau nemijlocit de către terți).
Partide politice	Beneficii ilegale tangibile și intangibile de orice fel (de ex. donații ilegale) acordate partidelor politice, reprezentanților acestora, precum și funcționarilor aleși și candidaților pentru funcții politice nu vor fi de asemenea tolerate de către partenerii noștri de afaceri.
Donații / Sponsorizări	Donațiile din partea partenerilor noștri de afaceri se fac numai voluntar, fără a aștepta o contraprestație. Sponsorizarea persoanelor, grupurilor sau organizațiilor nu va fi utilizată în scopul de a obține avantaje în afaceri.
Spălare de bani și finanțarea terorismului	Partenerii noștri de afaceri întreprind măsuri în cadrul companiilor sale în vederea prevenirii spălării de bani și finanțării terorismului.
<div style="display: flex; align-items: center;"> <div style="font-size: 2em; font-weight: bold; margin-right: 10px; color: red;">04</div> <div> <p>Conduita partenerilor noștri de afaceri în mediul concurențial</p> <p>Concernul DB își impune pretenția de a acționa în permanență ca un participant corect și responsabil pe piață și așteaptă acest lucru și din partea partenerilor săi de afaceri.</p> </div> </div>	
Dreptul concurenței și dreptul cartelului	Partenerii noștri de afaceri respectă toate dispozițiile de drept concurențial. În mod deosebit, aceștia nu vor încheia înțelegeri și convenții care influențează prețuri, condiții, strategii și relații cu clienții, în special participarea la cereri de ofertă. Același lucru este valabil și pentru schimbul de informații concurențiale sensibile, precum și pentru alt comportament care limitează sau poate limita în mod nepermis concurența.
Control asupra importului și exportului	În ceea ce privește activitățile comerciale globale, Partenerii noștri de afaceri respecta toate legile în vigoare referitoare la importul și exportul de mărfuri, servicii și informații, precum și a embargourilor și sancțiunilor în vigoare.

05 Respectarea codului de conduită pentru parteneri de afaceri

Obligația de respectare	Partenerii noștri de afaceri vor avea grijă să respecte principiile prezentate în acest cod de conduită DB pentru parteneri de afaceri.
Indicații pentru concernul DB	Partenerii noștri de afaceri au posibilitatea de a expune indicații cu privire la posibile infracțiuni care au fost comise în cadrul activității lor pentru concernul DB și eventualele consecințe ale acestora asupra concernului DB, prin intermediul sistemului de postare a indicațiilor ¹ al concernului DB.
Protecția persoanelor care postează indicații	Partenerii noștri de afaceri nu tolerează dezavantajarea persoanelor care reclamă încălcări ale principiilor prezentate în acest cod de conduită pentru parteneri de afaceri.
Lanțul de furnizori	Partenerii noștri de afaceri își aleg cu atenție furnizorii pe care îi contractează în cadrul activității lor pentru concernul DB, le comunică acestora principiile prezentate în acest cod de conduită și se implică pentru ca aceste principii să fie respectate și de către furnizorii lor.
Consecințe	Concernul DB acordă importanță colaborării în sistem de parteneriat între acesta și partenerii săi de afaceri. În caz de încălcări minore ale acestui cod de conduită DB pentru parteneri de afaceri, partenerului de afaceri în cauză i se oferă de regulă posibilitatea implementării unor măsuri ajutătoare corespunzătoare într-un interval de timp adecvat, dacă acesta este dispus de principiu să primească ajutor și să își îmbunătățească situația. În caz de încălcări grave (în special comiterea de infracțiuni), concernul DB își rezervă dreptul de a aplica sancțiuni adecvate față de partenerul de afaceri în cauză. Acest lucru poate conduce la încheierea imediată a relației comerciale, precum și la emiterea de pretenții de despăgubire și alte drepturi.
Unde se pot găsi alte informații?	Mai multe informații găsiți accesând www.deutschebahn.com/compliance-english . În caz de nelămuriri sau întrebări, adresați-vă persoanei de contact responsabile din cadrul concernului DB. În plus, aveți oricând posibilitatea de a contacta direct departamentul Compliance al concernului DB.

06 Intrare în vigoare

Conform deciziei Consiliului de administrație al DB AG/DB ML AG din data de 10.07.2012, astfel cum a fost modificată prin documentul de decizie din 3 decembrie 2018.

¹ www.deutschebahn.com/whistleblowing